



Saints Peter and Paul Orthodox Church

Sunday June 28, (06/15) 2026

4th. Sunday after Pentecost الأحد الرابع بعد العنصرة

Amos Holy Prophet Amos تذكار عاموس النبي

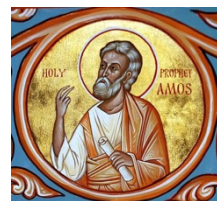
Matins Gospel (4): Luke 24: 1-12

Epistle: Romans 6: 18-23

Gospel: Matthew 8: 5-13

<https://www.peterpaulchurch.org>

<https://www.Orthodoxchoir.org>



طروبارية القيامة (اللحن الثالث) (Resurrection Troparia (Tone 3))

لتفرح السماوات. وتبتهج الأرضيات. لأن الرب صنعَ عزاً بساعده. ووطء الموت بالموت وصارَ بكرَ الأموات. وأنقذنا من جوف الجحيم. ومنح العالم الرحمة العظمى.

Let the heavens rejoice, and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm, He hath trampled down death by death and become the first born from the dead, He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the great mercy.

طروبارية النبي عاموس (اللحن الثاني)

اننا معيدون لتذكار نبيك عاموس. وبه نبتهل اليك يا رب فخلص نفوسنا.

Holy Prophet Amos, Troparion, Tone 2

Celebrating the memory/ of Thy prophet Amos O Lord, // through him do we entreat Thee, save Thou our souls

طروبارية القديسين بطرس وبولص باللحن الرابع

أيها المتقدمان في كراسي الرسل ومعلما المسكونة، تشفعا الى سيد الكل أن يمنح السلامة للمسكونة، ولنفسنا الرحمة العظمى.

قنداق لوالدة الإله (باللحن السادس)

يا شفيعة المسيحيين غير المخذولة. الوسيطة لدى الخالق غير المردودة. لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة. بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة. نحن الهاتفين اليك بإيمان. بادري الى الشفاعة، واسرعي في الطلبة يا والدة الاله المتشفعة دائما في مكريمك.

Kontakion for The Theotokos - Tone 6

O, undisputed intercessor of Christians, the mediatrix who is un-rejected by the Creator; Turn not away from the voice of our petitions, although we be sinners; Come to us in time with assistance, who cry unto thee in faith, for thou art good.

Hasten to us with intercessions, O' Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

4th Sunday after Pentecost

Sing Praises to our God sing praises,

O clap your hands all ye nations

Section from the First Epistle of St. Paul to the Romans

6:18 – 23

Ye brethren: having been set free from sin, you became slaves of righteousness. I speak in human terms because of the weakness of your flesh. For just as you presented your members as slaves of uncleanness, and of lawlessness leading to more lawlessness, so now present your members as slaves of righteousness for holiness. For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. What fruit did you have then in the things of which you are now ashamed? For the end of those things is death. But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew

8:5 – 13

At that time, Jesus entered Capernaum, and a centurion came forward to Him, beseeching Him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And Jesus said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered Him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, He marveled, and said to those who were following Him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at the table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heavens, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

رتلوا لإلهنا رتلوا

يا جميع الامم صفقوا بالأيادي

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الى اهل رومية

6:18 – 23

يا اخوة بعد ان اعتقتم من الخطيئة اصبحتم عبيداً للبر. اقول كلاماً بشرياً من اجل ضعف اجسادكم. فإنكم كما جعلتم اعضائكم عبيداً للنجاسة والإثم للإثم كذلك الآن اجعلوا اعضائكم عبيداً للبر والقداسة. لأنكم حين كنتم عبيداً للخطيئة كنتم احراراً من البر. فأي ثمر حصل لكم من الامور التي تستحيون منها الآن. فإنما عاقبتها الموت. واما الآن فإذ قد اعتقتم من الخطيئة واستعبدتم لله فان لكم ثمركم للقداسة. والعاقبة هي الحياة الابدية. لان اجرة الخطيئة موت وموهبة الله حياة ابدية في المسيح يسوع ربنا.

فصل شريف من بشارة القديس متى

8:5 – 13

في ذلك الزمان دخل يسوع كفر ناحوم فدنا اليه قائد مئة وطلب اليه قائلاً يا رب ان فتاي ملقى في البيت مخلصاً يعذب بعذاب شديد. فقال له يسوع انا آتي واشفيه. فأجاب قائد المئة قائلاً يا رب لست مستحقاً ان تدخل تحت سقفي ولكن قل كلمة لا غير فيبراً فتاي. فأني انا انسانٌ تحت سلطان ولي جند تحت يدي اقول لهذا اذهب فيذهب وللآخر انت فيأتي ولعبدي اعمل هذا فيعمل. فلما سمع يسوع تعجب وقال للذين يتبعونه الحق اقول لكم اني لم أجد ايماناً بمقدار هذا ولا في اسرائيل. اقول لكم ان كثيرين سيأتون من المشارق والمغرب ويتكئون مع ابراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السموات. واما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية. هناك يكون البكاء وصرير الاسنان. ثم قال يسوع لقائد المئة اذهب وليكن لك كما آمنت. فشفي فتاه في تلك الساعة.